UREDBA SVETA (ES) št. 452/2007

z dne 23. aprila 2007

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in o dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene na uvoz likalnih desk s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ukrajine

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti [1] („osnovna uredba“), in zlasti člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju predloga, ki ga je po posvetovanju s svetovalnim odborom predložila Komisija,

ob upoštevanju naslednjega:

A. POSTOPEK

1. Začasni ukrepi

(1) Komisija je 30. oktobra 2006 z Uredbo (ES) št. 1620/2006 [2] („začasna uredba“) uvedla začasno protidampinško dajatev na uvoz likalnih desk s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ukrajine (zadevni državi) v Skupnost. Ta uredba je začela veljati 1. novembra 2006.

(2) Treba je opozoriti, da je preiskava dampinga in škode zajela obdobje od 1. januarja 2005 do 31. decembra 2005 („obdobje preiskave“ ali „OP“). Proučitev gibanj, pomembnih za analizo škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2002 do konca OP (obravnavano obdobje).

2. Naknadni postopek

(3) Po uvedbi začasne protidampinške dajatve na uvoz likalnih desk iz zadevnih držav so vse stranke prejele obvestilo o razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na katerih je temeljila začasna uredba („začasno razkritje“). Vsem strankam je bilo odobreno obdobje, v katerem so lahko predložile pisna in ustna stališča glede teh razkritij.

(4) Nekatere zainteresirane stranke so predložile pisne pripombe. Strankam je bila na zahtevo dana tudi možnost ustnega zaslišanja. Komisija je nadaljevala iskanje in preverjanje vseh informacij, za katere je menila, da so potrebne za njene dokončne ugotovitve.

(5) Vse zainteresirane stranke so bile obveščene o bistvenih dejstvih in premislekih, na podlagi katerih se nameravata priporočiti uvedba dokončne protidampinške dajatve in dokončno pobiranje zneskov, zavarovanih z začasno dajatvijo („dokončno razkritje“). Zainteresiranim strankam je bilo odobreno tudi obdobje, v katerem so lahko predložile svoja stališča v zvezi s tem razkritjem. Po preučitvi ustnih in pisnih pripomb, ki so jih predložile stranke, so bile ugotovitve po potrebi ustrezno spremenjene.

B. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBNI IZDELEK

1. Zadevni izdelek

(6) Treba je opozoriti, kot je določeno v uvodni izjavi 12 začasne uredbe, da je izdelek, ki ga ta postopek zadeva, likalne deske, prostostoječe ali ne, z ali brez sistema za vsrkavanje odvečne pare in/ali ogrevalnega sistema in/ali sistema za pihanje zraka, vključno z rokavniki, in njihovi bistveni deli, tj. podnožje, prevleka in odlagalna površina za likalnik, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ukrajine („zadevni izdelek“).

(7) Ena stranka je trdila, da je treba likalne deske s sistemom za vsrkavanje odvečne pare in/ali ogrevalnim sistemom in/ali sistemom za pihanje zraka izključiti iz obsega ukrepov, ker se taki tipi prodajajo pa najnižji maloprodajni ceni 200 EUR, medtem ko je povprečna maloprodajna cena likalne deske 35 EUR. Trdila je še, da so prej navedeni tipi potrošniku pogosto prodani v paketu s parnim likalnikom, v tem primeru je povprečna maloprodajna cena približno 500 EUR. Treba je opozoriti, da cene same po sebi, zlasti pa maloprodajne cene, niso dejavnik, ki ga je treba upoštevati pri ocenjevanju, ali je treba dva ali več vrst izdelka (modelov) v protidampinškem postopku šteti za en izdelek ali ne. Za določanje izdelka se uporabljajo njegove osnovne fizikalne lastnosti in uporaba, zato se šteje, da so take vrste izdelkov podobne izdelkom brez sistema za vsrkavanje odvečne pare in/ali ogrevalnega sistema. Glede prodaje na drobno likalnih desk v paketu z likalniki ali parnimi likalniki je preiskava pokazala, da se tak način prodaje na drobno občasno uporablja za vse različne vrste likalnih desk ter da različne cene za različne kombinacije ne morejo opravičiti izključitve katere koli vrste likalne deske iz opredelitve izdelka v tem postopku.

[1] UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).
[2] UL L 300, 31.10.2006, str. 13.

(8) Ista stranka je obenem trdila, da je treba iz obsega ukrepov izključiti bistvene dele likalnih desk, ker domnevno za te dele v Skupnosti ni trga, v Ljudski republiki Kitajski („LRK“) in Ukrajini pa ni proizvajalcev. Preiskava ni potrdila te, za opredelitev izdelka nebistvene utemeljitve. Ugotovljeno je bilo celo, da trg za bistvene dele likalnih desk obstaja in da sta vsaj dva znana kitajska proizvajalca likalnih desk njihove bistvene dele izvažala v Skupnost.

(9) Glede na zgoraj navedeno se sklene, da imajo vse vrste likalnih desk in njihovi bistveni deli, navedeni v uvodni izjavi 6, enake fizikalne ter tehnične lastnosti, osnovne končne uporabe ter si konkurirajo na trgu Skupnosti. Na tej podlagi se potrdita uvodni izjavi 12 in 13 začasne uredbe.

2. **Podobni izdelek**

(10) Ker ni bilo nobene pripombe, se potrdi uvodna izjava 14 začasne uredbe.

(11) Glede na zgoraj navedeno se dokončno sklene, da so v skladu s členom 1(4) osnovne uredbe zadevni izdelek in likalne deske, prostostoječe ali ne, z ali brez sistema za vsrkavanje odvečne pare in/ali ogrevalnega sistema in/ali sistema za pihanje zraka, vključno z rokavniki, in njihovi bistveni deli, izdelane in prodane v primerljivi državi Turčiji, ter izdelek, ki ga je industrija Skupnosti izdelala in prodala na trgu Skupnosti, podobni.

C. **DAMPING**

1. **Tržnogospodarska obravnava („TGO“)**

(12) Po uvedbi začasnih ukrepov je en kitajski sodelujoči proizvajalec izvoznik trdil, da mu je treba odobriti TGO. Družba je ponovila, da računovodske prakse, določene v uvodni izjavi 25 začasne uredbe, ki je vodila do zavrnitve TGO petim kitajskim proizvajalcem izvoznikom (trem je bila TGO zavrnjena samo iz tega razloga), niso bile zadostno utemeljene, da bi vplivale na zanesljivost računovodskih izkazov, ki so dejansko bili dokončni, in ne vplivajo na določitev stopnje dampinga.

(13) V zvezi s tem je treba opozoriti, da je bilo med preveritvenem obisku na kraju samem ugotovljeno, da so bile prej navedene računovodske prakse, ki jih je družba uporabljala, jasna kršitev mednarodnih računovodskih standardov („MRS“), zlasti MRS 1, zato se jih ne more šteti za nepomembne. Predloženi niso bili nobeni novi dokazi, ki bi lahko spremenili ugotovitve iz uvodne izjave 25 začasne uredbe.

(14) Ker drugih utemeljenih pripomb v zvezi s tem ni bilo, se potrdijo uvodne izjave 15 do 28 začasne uredbe.

2. **Individualna obravnava**

(15) Ker ni bilo pripomb, se potrdijo uvodne izjave 29 do 34 začasne uredbe.

3. **Normalna vrednost**

3.1 *Primerljiva država*

(16) Ker ni bilo nobenih pripomb na izbiro Turčije kot primerljive države, se potrdijo uvodne izjave 35 do 40 začasne uredbe.

3.2 *Določitev normalne vrednosti za proizvajalce izvoznike, ki jim je bila odobrena TGO*

(17) Opozoriti je treba, da je bila določitev normalne vrednosti za enega kitajskega in edinega ukrajinskega proizvajalca izvoznika, ki jima je bila TGO odobrena, utemeljena na predloženih podatkih o domači prodaji in proizvodnih stroških zadevnih družb. Ti podatki so bili preverjeni v prostorih zadevnih družb.

(18) Poleg tega je treba opozoriti, da kitajski in ukrajinski proizvajalec izvoznik, ki jima je bila odobrena TGO, nista imela dovolj reprezentativne domače prodaje in da je bila normalna vrednost določena v skladu s členom 2(3) osnovne uredbe, tj. normalna vrednost je konstruirana tako, da se je proizvodnim stroškom dodal razumni znesek za prodajne, splošne in administrativne stroške („PSA-stroški“) ter primerna stopnja dobička.

3.2.1 Ljudska republika Kitajska

(19) Komisija je s sklicevanjem na uvodno izjavo 44 začasne uredbe podrobneje proučila proizvodne stroške, ki jih je prijavil kitajski proizvajalec, ki mu je bila TGO prvotno odobrena, zlasti nakupne cene določenih surovin iz jekla. V zvezi s tem so bili upoštevani in preverjeni dodatni dokazi, ki so jih po začasnem razkritju predložile nekatere stranke. Potrjena niso bila nobena razhajanja med nakupnimi cenami jekla, ki jih je prijavila zadevna družba, in ustreznimi cenami na svetovnem trgu. Zato se dokončno sprejmejo proizvodni stroški, ki jih je predložila ta družba.

(20) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb v zvezi z normalno vrednostjo za kitajskega proizvajalca izvoznika, ki mu je bila odobrena TGO, se potrdijo ugotovitve iz uvodnih izjav 43 do 46 začasne uredbe.

3.2.2 Ukrajina

(21) Ukrajinski organi so po uvedbi začasnih ukrepov zaprosili Komisijo, da na podlagi prodaje na trgu Ukrajine ponovno izračuna normalno vrednost, določeno za edinega ukrajinskega izvoznika. Opozoriti je treba, da v primeru edinega ukrajinskega proizvajalca izvoznika skupna količina domače prodaje zadevnega izdelka v OP ni bila reprezentativna v skladu s členom 2(2) osnovne uredbe, zato je bilo treba normalno vrednost konstruirati, kot je navedeno v uvodni izjavi 18 zgoraj in pojasnjeno v uvodni izjavi 47 začasne uredbe.

(22) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb v zvezi z normalno vrednostjo za edinega ukrajinskega proizvajalca izvoznika, se potrdijo uvodne izjave 47 do 49 začasne uredbe.

3.3 *Določitev normalne vrednosti v primerljivi državi*

(23) En uvoznik je trdil, da informacije, prejete od zgolj enega proizvajalca, v primerljivi državi Turčiji, ne zadoščajo za določitev normalne vrednosti in da glede na tako nezadostne razloge ni mogoče uvesti protidampinških dajatev. V zvezi s tem je treba opozoriti, da osnovna uredba, zlasti člen 2(7) uredbe, ne izključuje uvedbe ukrepov zaradi slabega sodelovanja ali nesodelovanja proizvajalcev primerljive države. Vendar je treba dodati, da je Komisija zaradi zagotavljanja čimvečje točnosti primerjala informacije, ki jih je predložil edini sodelujoči proizvajalec v primerljivi državi, z informacijami drugega turškega proizvajalca in enega ameriškega proizvajalca, ki nista v celoti sodelovala v preiskavi, sta pa pristala na zagotavljanje določenih informacij o cenah, stroških in obsegu prodaje, ter z informacijami industrije Skupnosti. Primerjava je potrdila, da so podatki sodelujočega turškega proizvajalca verodostojna podlaga za določitev normalne vrednosti. Zato se ta utemeljitev zavrne. Ker drugih pripomb v zvezi s tem ni bilo, se potrdijo uvodne izjave 50 do 52 začasne uredbe.

4. **Izvozna cena**

4.1 *Ljudska republika Kitajska*

(24) Po uvedbi začasnih ukrepov je en proizvajalec izvoznik iz LRK, naveden v uvodni izjavi 57 začasne uredbe, trdil, da se njegovega izvoza prek nepovezanih trgovskih družb ne sme izključiti iz določitve izvozne cene. Vendar družba ni zagotovila nobenih dodatnih dokazov v podporo svojim trditvam; družba zlasti ni opredelila namembnih držav svoje prodaje preko nepovezanih strank. Zahtevek se zato zavrne.

(25) Drug proizvajalec izvoznik iz LRK je trdil, da je treba upoštevati njegovo prodajo v ES preko povezane trgovske družbe s sedežem v Hongkongu. Družba je ponovila svojo osnovno trditev, da zadevne prodaje ni izključila iz izračuna izvozne cene, vendar ni zagotovila nobene nove informacije ali pojasnila. Družba ni mogla dokazati, da so bile sporočene izvozne cene, za neodvisne stranke v Skupnosti dejansko plačane. Poleg tega nakupov hongkonškega trgovca ni bilo mogoče uskladiti z njegovimi revidiranimi računovodskimi izkazi. Zahtevek se zato zavrne.

(26) Ista stranka je trdila, da bi morala Komisija pri izračunu izvozne cene upoštevati njene menjalne tečaje. V zvezi s tem je treba opozoriti, da je družba za vse svoje prijavljene vsakomesečne transakcije uporabila menjalni tečaj prvega delovnega dne v mesecu. Ta trditev se zavrne, saj povprečni mesečni menjalni tečaj, ki ga uporablja Komisija v svojih izračunih, natančneje odraža dejansko stanje, ker izniči učinek uporabe statičnega dnevnega tečaja na menjalne transakcije, ki so se odvijale v celem mesecu.

(27) Industrija Skupnosti je trdila, da so prijavljene izvozne cene sodelujočih proizvajalcev izvoznikov, zlasti družbe iz uvodne izjave 69 začasne uredbe, napačne. Vendar so bili predloženi dokazi v zvezi s tem bodisi neustrezni bodisi nepreverljivi, ali pa niso pokazali nobenih neskladij. Trditve se zato štejejo za neutemeljene.

(28) Ker drugih pripomb v zvezi s tem ni bilo, se potrdijo uvodne izjave 53 do 58 začasne uredbe.

4.2 *Ukrajina*

(29) Ukrajinski organi in edini ukrajinski proizvajalec izvoznik so po uvedbi začasnih ukrepov trdili, da se v tem primeru ne uporablja člen 2(9) osnovne uredbe, in se zato določitev izvozne cene ne sme odbiti PSA-stroškov in stopnje dobička za povezano družbo. Trdili so, da se člen 2(9) osnovne uredbe uporablja samo za povezane uvoznike, ki imajo sedež v Skupnosti, ker je iz besedila jasno razvidna razlika med „uvozom in nadaljnjo prodajo". Edini ukrajinski proizvajalec izvoznik je prijavil, da njegova povezana družba deluje kot izvozni oddelek, obe zainteresirani stranki pa sta trdili, da je treba izvozno ceno določiti na podlagi člena 2(8) osnovne uredbe. Poleg tega sta trdili, da je treba povezano družbo, če se ne more šteti kot izvozni oddelek proizvajalca izvoznika, šteti za prodajnega zastopnika.

(30) V zvezi s tem je treba opozoriti, da je za prodajo zadevnega izdelka v Skupnost edini ukrajinski proizvajalec izvoznik, ki je zadevni izdelek poslal neposredno v Skupnost, za vsako pošiljko izdal svoji povezani družbi v Švici fakturo in zanjo prejel ustrezno plačilo. Tako je proizvajalec izvoznik izvajal vse dejavnosti izvoznika. Povezana družba v Švici se je pogajala o prodajnih pogodbah in izdala fakturo prvemu neodvisnemu kupcu v Skupnosti. Povezana družba je izvajala tudi vse ostale uvozne dejavnosti za blago, ki je bilo dano v prosti promet v Skupnosti, tj. prevzela je postopke carinjenja blaga, nastale transportne stroške za blago do neodvisnega kupca v Skupnosti, kakor tudi skladiščenje v Skupnosti, če je bilo potrebno. Ta povezana družba ima, čeprav formalno ustanovljena izven Skupnosti, EU DDV številko in deluje med drugim preko svojih prodajnih pisarn in skladišč v Skupnosti. Zato jo je treba obravnavati kot družbo, ki je delovala kot povezani uvoznik v skladu z uvodno izjavo 59 začasne uredbe, in ne kot izvoznika ali prodajnega zastopnika. Zato je treba trditev zavrniti in potrditi začasne ugotovitve.

(31) Ker ni bilo nobene druge pripombe v zvezi s tem, se potrdi uvodna izjava 59 začasne uredbe.

5. **Primerjava**

(32) En kitajski proizvajalec izvoznik je po uvedbi začasnih ukrepov trdil, da niso bile upoštevane določene pomembne razlike med cenami (tj. dejanska teža likalne deske) pri primerjavi normalne vrednosti in izvozno ceno različnih vrst izdelka. V zvezi s tem je treba opozoriti, da so bile različne vrste izdelka razvrščene v skupine, da bi bolje odražale glavne fizikalne lastnosti in stroškovne/cenovne dejavnike na eni strani ter za dovolj reprezentativno ujemanje izvoznih vrst izdelka z vrstami, ki jih prodaja sodelujoči turški proizvajalec na svojem domačem trgu, na drugi strani. Pri primerjavi so bile upoštevane naslednje glavne lastnosti: vrsta, velikost, konstrukcija in material, material podnožja, vključenost in vrsta odlagalne površine, vključenost dodatkov, kot so rokavnik, platneno stojalo, vtičnica. Teža in druga merila, ki jih navedel navedeni proizvajalec izvoznik, se neposredno odražajo v določenih merilih, upoštevanih v primerjavi (teža se na primer odraža v velikosti prevleke likalne deske in materiala konstrukcije). Zato se zahtevek zavrne.

(33) Več strank je po uvedbi začasnih ukrepov zahtevalo več informacij glede prilagoditve normalne vrednosti, uporabljene za proizvajalce izvoznike, ki jim ni bila odobrena TGO. V zvezi s tem je treba opozoriti, da je v posebnih dokumentih o razkritju, ki so bili poslani vsaki sodelujoči stranki, razviden obsežen seznam različnih odobrenih prilagoditev in da so bile prilagoditve izvedene povsod, kjer je bilo to potrebno. Predvsem je bila normalna vrednost, ki je temeljila na primerljivi državi, prilagojena navzdol, da se odstrani učinke (a) razlik fizikalnih lastnosti, navedenih v uvodni izjavi 62 začasne uredbe, (b) razlik na ravni trgovanja, prav tako navedenih v uvodni izjavi 62 začasne uredbe, in (c) razlik v stroških odobrenega kredita za zadevno domačo prodajo. Ker niso bile ugotovljene nobene druge razlike, ni bilo drugih prilagoditev.

(34) Edini ukrajinski proizvajalec izvoznik je trdil, da je Komisija pri določanju prilagoditev izvozne cene zaradi primerjave naredila nekatere neupravičene odbitke v povezavi z določenimi elementi glede transporta in stroškov kredita. Komisija se je strinjala s trditvijo in pregledala ustrezne prilagoditve.

(35) Ker drugih pripomb v zvezi s tem ni bilo, se potrdijo uvodne izjave 60 do 62 začasne uredbe.

6. **Stopnje dampinga**

6.1 *Ljudska republika Kitajska*

(36) Na podlagi zgoraj navedenega so dokončne stopnje dampinga, izražene kot odstotek cene CIF meja Skupnosti brez plačane dajatve, naslednje:

— Foshan City Gaoming Lihe Daily Necessities Co. Ltd., Foshan 34,9 %

— Guangzhou Power Team Houseware Co. Ltd., Guangzhou 36,5 %

— Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd., Guangzhou 0 %

— Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan 18,1 %

— Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd., Guzhou 26,5 %

— vse druge družbe 38,1 %.

6.2 *Ukrajina*

(37) Pregledane dokončne stopnje dampinga, izražene kot odstotek vrednosti CIF meja Skupnosti brez plačane dajatve, so:

— Eurogold Industries Ltd, Zhitomir: 9,9 %

— vse druge družbe: 9,9 %.

D. **ŠKODA**

1. **Proizvodnja Skupnosti**

(38) Ker v zvezi s tem ni bilo nobene pripombe, se potrdita uvodni izjavi 72 in 73 začasne uredbe.

2. **Opredelitev industrije Skupnosti**

(39) Ker ni bilo nobene pripombe v zvezi s tem, se potrdijo uvodne izjave 74 do 76 začasne uredbe.

3. **Poraba Skupnosti**

(40) Ker v zvezi s tem ni bilo nobene pripombe, se potrdita uvodni izjavi 77 in 78 začasne uredbe.

4. **Uvoz iz zadevnih držav**

(41) Ena stranka, navedena v uvodni izjavi 83 začasne uredbe, je po uvedbi začasnih ukrepov ponovila svojo trditev, da je treba učinek dampinškega uvoza iz Ukrajine analizirati ločeno od dampinškega uvoza iz LRK zaradi domnevnih bistvenih razlik med ravnijo cene in obsegom uvoza. Vendar ni za trditev predložila nobenih dodatnih dokazov. Glede cen, je treba opozoriti, da v okviru kumulativne ocene absolutna razlika v ravni cen med obema državama ni odločilna, saj lahko odraža številne dejavnike, vključno z različnim prodajnim programom uvoza iz vsake države; vendar so cenovna gibanja sledila enakemu trendu (glej uvodno izjavo 84 začasne uredbe). Obseg uvoza je bil iz vsake države v OP znaten in je v obravnavanem obdobju naraščal. Dejstvo, da je edini ukrajinski proizvajalec svojo dejavnost začel opravljati šele leta 2003 za določitev kakršne koli škode v OP ni pomembno. Zato je treba trditev ponovno zavrniti in potrditi kumulativno presojo učinka dampinškega uvoza, določeno v uvodnih izjavah 79 do 86 začasne uredbe.

(42) En uvoznik je trdil, da uvozne cene sodelujočih proizvajalcev izvoznikov iz LRK, kot jih je določila Komisija za izračun nelojalnega nižanja cen (glej uvodno izjavo 92 začasne uredbe), ne odražajo določenih neizogibnih dodatnih stroškov, povezanih z uvozom iz LRK, kot so stroški paletizacije, skladiščenja, razpošiljanja in transporta iz prehodnega skladišča v skladišče uvoznika. Glede stroškov paletizacije je bilo v preiskavi potrjeno, da ti stroški v Skupnosti resnično nastanejo, saj so likalne deske iz LRK običajno odposlane posamično in v zabojnikih. Trditev se je štela za utemeljeno in uvozne cene sodelujočih proizvajalcev izvoznikov iz LRK so bile ustrezno spremenjene. Glede ostalih dodatnih zgoraj navedenih stroškov se trditev ne more sprejeti, saj so taki stroški značilni za zadevnega uvoznika, ne pa nujno tudi za ostale uvoznike. Poleg tega imajo take stroške tudi proizvajalci Skupnosti. Začasne stopnje nelojalno znižanih cen za dampinški uvoz iz LRK so bile ustrezno spremenjene:

Država	Nelojalno nižanje cen
LRK	29,2 %–44,2 %

(43) Ker v zvezi z ugotovljenim 6,6 % nelojalnim nižanjem cen, ugotovljenim za Ukrajino, ni bilo pripomb, je to nelojalno nižanje cen potrjeno. Ker ni bilo nobenih drugih pripomb v zvezi z dampinškim uvozom iz zadevnih držav, se uvodne izjave 87 do 92 začasne uredbe potrdijo.

5. **Stanje industrije Skupnosti**

(44) Pritožniki so po uvedbi začasnih ukrepov trdili, da njihova stopnja dobička med OP ne sme odražati izrednih in začasnih znižanj plačil za upravo nekaterih proizvajalcev Skupnosti v OP (glej uvodno izjavo 100 začasne uredbe). Za dosledno odražanje gospodarskega položaja industrije Skupnosti v obravnavanem obdobju in ker so bili v zvezi s tem na razpolago preverljivi dokazi, je bila trditev sprejeta. Vrednosti in začasne sklepne ugotovitve o dobičkonosnosti industrije Skupnosti so bile ustrezno spremenjene:

	2002	2003	2004	OP
Stopnja dobička pred obdavčitvijo	6,8 %	6,4 %	0,7 %	2,1 %
Indeks: 2002 = 100	100	94	10	31

Vir: preverjeni odgovori na vprašalnik.

(45) Dobičkonosnost industrije Skupnosti se je v obravnavanem obdobju poslabšala. Stopnja dobička je bila v OP za 69 % nižja kot leta 2002.

(46) Donosnost naložb in denarni tok industrije Skupnosti so bili spremenjeni, da bi odražali zgoraj opisane spremembe plačil in dobiček v OP. Pregledane vrednosti v spodnji preglednici predstavljajo slabši razvoj teh dveh kazalnikov škode v OP, kot je, naveden v uvodnih izjavah 102 in 103 začasne uredbe.

	2002	2003	2004	OP
Donosnost naložb	61,98 %	68,19 %	4,77 %	13,72 %
Indeks: 2002 = 100	100	110	8	22
Denarni tok (EUR)	3 463 326	4 184 515	1 246 671	2 565 562
Indeks: 2002 = 100	100	121	36	74

Vir: preverjeni odgovori na vprašalnik.

(47) Ker drugih pripomb v zvezi s stanjem industrije Skupnosti ni bilo, se potrdijo uvodne izjave 94 do 107 začasne uredbe, kakor so bile spremenjene v uvodnih izjavah 44 in 46 zgoraj.

6. **Sklepne ugotovitve o škodi**

(48) Zgoraj pregledani dejavniki, tj. nelojalno nižanje cen, dobičkonosnost, donosnost naložb in denarni tok industrije Skupnosti v OP, niso vplivali na sklepne ugotovitve o vseh dejavnikih škode, določenih v začasni uredbi, ki potrjujejo, da je industrija Skupnosti utrpela škodo v smislu člena 3(5) osnovne uredbe. Zato in ker drugih pripomb v zvezi s tem ni bilo, se potrdijo uvodne izjave 108 do 110 začasne uredbe.

E. **VZROČNA ZVEZA**

(49) Določene stranke, navedene v uvodni izjavi 134 začasne uredbe, so po uvedbi začasnih ukrepov ponovile svojo trditev, da je bila škoda, ki jo je utrpela industrija Skupnosti samopovzročena. Vendar v zvezi s tem niso bili predloženi nobeni novi argumenti, zato je bila ta trditev zavrnjena.

(50) Na podlagi zgoraj navedenega in ker ni bilo predloženih drugih pripomb v zvezi z vzročno zvezo, se potrdijo uvodne izjave 111 do 141 začasne uredbe.

F. **INTERES SKUPNOSTI**

1. **Splošne opombe in interes industrije Skupnosti**

(51) Ker ni bilo nobene pripombe v zvezi s tem, se potrdijo uvodne izjave 142 do 146 začasne uredbe.

2. **Interes potrošnikov**

(52) En uvoznik se po začasnem razkritju ni strinjal z določenimi ocenami, navedenimi v uvodni izjavi 148 začasne uredbe. Zlasti je spodbijal domnevo, da (i) bo vsa obremenitev protidampinških ukrepov enakomerno porazdeljena med uvoznike, trgovce na drobno in potrošnike ter da (ii) je skupni pribitek med uvozno in maloprodajno ceno približno 500 %. Trdil je, da bo celotna obremenitev prenesena na potrošnike, ker je stopnja dobička uvoznika že tako nizka, za trgovce na drobno pa ni verjetno, da bodo zmanjšali svojo stopnjo dobička, čeprav je ta znatna. V zvezi s pribitkom je trdil, da je likalna deska uvožena po ceni 6,53 EUR, kar je povprečna dampinška uvozna cena na enoto meja Skupnosti, njena najverjetnejša maloprodajna cena pa je približno 35 EUR, kar je povprečna maloprodajna cena likalne deske v Skupnosti, in zato je analiza na podlagi povprečne maloprodajne in uvozne cene zavajajoča in kaže nerealne stopnje dobička. Opozoril je tudi, da v izračunu ni bil upoštevan davek na dodano vrednost. Po mnenju tega uvoznika bi bil skupen pribitek največ 300 %.

(53) V zvezi z učinkom na potrošnike je treba opozoriti, da združenja potrošnikov niso niti pred niti po objavi začasne uredbe predložila nobenih pripomb. V zvezi s pripombami uvoznika, navedenimi v uvodni izjavi 52 zgoraj, je treba opozoriti na naslednje. Prvič, zadevni uvoznik je priznal, da bi bil glede na dobo trajanja likalne deske učinek protidampinških ukrepov na potrošnike zanemarljiv. Celo če bi bila obremenitev v celoti prenesena na potrošnike, bi slednji morali plačati samo dodatnih 1,5 EUR za blago z dobo trajanja najmanj pet let (ocena na podlagi tržnih deležev, in povprečnih cen za leto 2005 ter dokončnih stopenj dajatev). Drugič, glede na močno konkurenco v sektorju je skrajno neverjetno, da bi kateri koli nosilec dejavnosti, vključen v uvoz in prodajo zadevnega izdelka, absorbiral katero koli uvedeno protidampinško dajatev. Zato je verjetnejše predvidevanje, da se bodo obremenitve porazdelile enakomerno. Nobena druga stranka v postopku ni nasprotovala tej oceni. Zato se lahko potrdi sklepna ugotovitev iz uvodne izjave 149 začasne uredbe.

(54) Glede pribitka, ki ga imajo nosilci dejavnosti, je treba opozoriti, da v preiskavi ni sodeloval noben trgovec na drobno, zato podrobni in preverljivi dokazi o maloprodajnih cenah in uporabljenih stopnjah dobička v tej fazi niso dosegljivi. Ocena lahko zato temelji zgolj na primerjavi med ceno dampinškega uvoza, znano iz izpolnjenih vprašalnikov, in povprečno maloprodajno ceno, ocenjeno na podlagi prejetih informacij uvoznikov in industrije Skupnosti. Glede na to informacijo se povprečna maloprodajna cena nanaša na celotno tako prodajo v Skupnosti, vključno z, med drugim, davkom na dodano vrednost. Tako določen skupni pribitek uvoznikov, trgovcev na drobno in drugih nosilcev dejavnosti, vključenih v distribucijo dampinškega uvoza potrošnikom, je približno 450 %. Končno je treba opozoriti in ponovno potrditi, da se med posameznimi nosilci dejavnosti pribitki lahko znatno razlikujejo, vendar pa so v povprečju vsi znatni, predvsem v fazi maloprodaje.

(55) En kitajski proizvajalec izvoznik je trdil, da potrošniki v Skupnosti ne smejo biti prikrajšani za visokokakovostne kitajske izdelke, prodajane po zmernih cenah. S tem v zvezi se navaja sklicevanje na uvodni izjavi 53 zgoraj in 59 spodaj, ter ugotovitev, da trg Skupnosti za take proizvode ne bo prikrajšan.

(56) Ker drugih pripomb v zvezi s tem ni bilo, se potrdijo uvodne izjave 147 do 150 začasne uredbe.

3. **Interes distributerjev/trgovcev na drobno**

(57) Ker v zvezi s tem ni bilo drugih pripomb, se sklicuje na uvodne izjave 52) do 54 zgoraj in se potrdi uvodna izjava 151 začasne uredbe.

4. **Interes nepovezanih uvoznikov v Skupnosti**

(58) Dva uvoznika, navedena v uvodni izjavi 152 začasne uredbe, sta po začasnem razkritju predložila pripombe v zvezi s svojimi interesi. V zvezi s tem ni bilo drugih pripomb.

(59) Eden od teh uvoznikov se ni strinjal z oceno glede razporeditve obremenitev protidampinških ukrepov ter stopnjo uporabljenega pribitka v različnih fazah prodaje (glej uvodne izjave 52 do 54 zgoraj). Trdil je, da ne more absorbirati nobenih dodatnih stroškov in jih bo zato moral v celoti preložiti na trgovce na drobno. Zato se bo njegova prodaja zadevnega izdelka v Skupnosti lahko zmanjšala in domnevno bo celo prisiljen odpustiti zaposlene. Vendar bodo ob upoštevanju majhnega deleža, ki ga v njegovem skupnem prometu predstavlja zadevni izdelek (manj kot 5 %), velikosti družbe, njenega položaja v Skupnosti in izvoznih trgih, kakor tudi različnih virov ponudbe zadevnega izdelka, vsi škodljivi učinki na njegovo podjetje gotovo majhni.

(60) Uvoznik, naveden v uvodni izjavi 154 začasne uredbe, je ponovil, da bo učinek ukrepov na njegovo družbo lahko znaten, čeprav skupna prodaja likalnih desk ne predstavlja več kot 10 % njegovega skupnega prometa. Trdil je, da bo izguba trga likalnih desk povzročila še večjo izgubo trga prevlek za likalne deske, ki jih proizvaja njegova družba. Pojasnil je, da so likalne deske in njihove prevleke tesno povezane tudi, kadar niso prodajane skupaj, saj večina trgovcev na drobno zadevne izdelke raje nabavlja pri istem dobavitelju. Zato bi vsako zmanjšanje prodaje uvoženih likalnih desk, opremljenih s prevleko, ki jo proizvaja navedeni uvoznik, povzročilo tudi ustrezno zmanjšanje prodaje nadomestnih prevlek, ki jih proizvaja družba. V zvezi s tem se sprejme, da je učinek ukrepov na določeno prodajo tega uvoznika v Skupnosti lahko znaten. Vendar bo učinek na njegov skupni promet ostal omejen, ker likalne deske in nadomestne prevleke skupaj predstavljajo približno 30 % njegovega skupnega prometa. Poleg tega bo učinek delno odvisen od uvoznikovega izvoza, saj njegov ponovni izvoz zadevnega izdelka ni zanemarljiv in ukrepi običajno ne učinkujejo na zadevno prodajo.

(61) V zvezi s tem in s sklicem na uvodne izjave 152 do 156 začasne uredbe ter uvodne izjave 52 do 54 zgoraj, se v zvezi z učinkom protidampinških ukrepov na položaj nepovezanih uvoznikov likalnih desk v Skupnosti potrdijo naslednje dokončne sklepne ugotovitve: (i) uvozniki bodo verjetno nosili nekoliko večje breme kot trgovci na drobno, (ii) vpliv na položaj določenih uvoznikov bo lahko večji, vendar (iii) povprečno negativne posledice ukrepov ne bodo odločilne za njihovo delovanje ter bodo sorazmerne s pričakovanimi koristmi industrije Skupnosti.

5. **Sklepna ugotovitev o interesu Skupnosti**

(62) Zgornja dodatna analiza glede interesa potrošnikov in nepovezanih uvoznikov v Skupnosti ni spremenila začasnih sklepnih ugotovitev v zvezi s tem. Tudi če bo v nekaterih primerih obremenitev v celoti prenesena na potrošnike, bo negativni finančni učinek nanje v vsakem primeru zanemarljiv. Poleg tega je bilo potrjeno, da negativni učinek poslovanja na določene uvoznike za njihovo družbo ne bi bil odločilen. Na tej podlagi se sklene, da se sklepi glede interesa Skupnosti iz izjav 157 do 162 začasne uredbe ne spremenijo. Ker drugih pripomb ni bilo, se sklepne ugotovitve dokončno potrdijo.

G. **DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI**

1. **Stopnja odprave škode**

(63) Pritožniki so trdili, da stopnja odprave škode, kot je začasno določena, ne zadostuje za odpravo škode, ki jo je utrpela industrija Skupnosti. Trdili so predvsem, da: (a) je stopnja dobička pred obdavčitvijo, uporabljena v izračunih, nižja kot stopnja, dosežena v okviru normalnih konkurenčnih pogojev, in (b) da proizvodni stroški, ki jih je izračunala Komisija za določitev stopnje odprave škode, ne odražajo dejanskih proizvodnih stroškov različnih vrst izdelkov. V zvezi z običajno pričakovano stopnjo dobička brez škodljivega dampinga je treba opozoriti, da 7 % stopnja temelji na dobičkonosnosti industrije Skupnosti pred vdorom dampinškega uvoza (glej uvodno izjavo 44 zgoraj). Takšna stopnja se zato šteje za primerno in industrija Skupnosti ni predložila nobenega nasprotnega dokaza. Ta trditev je zato zavrnjena. V zvezi s proizvodnimi stroški je treba opozoriti, da industrija Skupnosti za OP ni predložila nobene natančne in preverljive podrobnosti o dejanskih proizvodnih stroških na vrsto proizvoda. Zato lahko proizvodni stroški na vrsto proizvoda temeljijo samo na dejanskih cenah vsakega proizvajalca Skupnosti, prilagojenih za dejanski skupni dobiček, ustvarjen v OP za podobni izdelek. Ob upoštevanju, da je bila stopnja dobička industrije Skupnosti pregledana, kot je bilo pojasnjeno v uvodni izjavi 44 zgoraj, je bila ustrezno spremenjena stopnja odprave škode.

(64) Treba je opozoriti, da so bile uvozne cene kitajskih sodelujočih proizvajalcev izvoznikov spremenjene, kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 42 zgoraj. Zato je bila za te izvoznike ustrezno spremenjena stopnja odprave škode.

(65) Ker ni bilo pripomb v zvezi s stopnjo odprave škode, se potrdijo uvodne izjave 164 do 166 začasne uredbe.

2. **Oblika in višina ukrepov**

(66) Glede na zgoraj navedeno in v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe je treba uvesti dokončno protidampinško dajatev na stopnji ugotovljene stopnje dampinga, ker je bilo za vse zadevne proizvajalce izvoznike ugotovljeno, da je stopnja odprave škode višja kot stopnja dampinga.

(67) Na podlagi zgoraj navedenega so dokončne dajatve za LRK in Ukrajino naslednje:

Država	Družba	Protidampinška dajatev
LRK	Foshan City Gaoming Lihe Daily Necessities Co. Ltd, Foshan	34,9 %
	Guangzhou Power Team Houseware Co. Ltd., Guangzhou	36,5 %
	Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd, Guangzhou	0 %
	Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan	18,1 %
	Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd, Guzhou	26,5 %
	vse druge družbe	38,1 %
Ukrajina	vse družbe	9,9 %

(68) Po razkritju bistvenih dejstev in premislekov, na podlagi katerih naj bi se priporočila uvedba dokončnih protidampinških dajatev, so edini proizvajalec izvoznik v Ukrajini in štirje kitajski proizvajalci izvozniki, ki jim TGO ni bila odobrena (enemu ni bila odobrena niti individualna obravnava), ponudili cenovno zavezo v skladu s členom 8(1) osnovne uredbe. Vendar je treba opozoriti, da so za zadevni izdelek značilne številne vrste izdelkov, ki se glede na naročila potrošnikov pogosto spreminjajo in se znatno razlikujejo v cenah. Poleg tega proizvajalci izvozniki skupaj z zadevnim izdelkom istim strankam prodajajo tudi druge izdelke, kar ustvarja veliko tveganje za križno kompenzacijo cen. Narava izdelka in zahtevno trženje dejansko onemogočata vzpostavitev najmanjše uvozne cene za vsako vrsto izdelka, ki bi jo Komisija lahko pravilno spremljala brez velikega tveganja izogibanja. Na podlagi zgoraj navedenega je bilo sklenjeno, da so take zaveze nesmiselne zato se jih ne more sprejeti. Stranke so bile o tem ustrezno obveščene in dana jim je bila možnost za predložitev pripomb. Vendar njihove pripombe niso spremenile zgornje sklepne ugotovitve.

(69) Stopnje protidampinških dajatev za posamezne družbe, navedene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev sedanje preiskave. Zato odražajo stanje, v kakršnem so bile te družbe med preiskavo. Te stopnje dajatev (v nasprotju z dajatvijo za celotno državo, ki se uporablja za „vse druge družbe“) se tako uporabljajo izključno za uvoz izdelkov s poreklom iz zadevne države, ki jih proizvajajo družbe, tj. posamezne navedene pravne osebe. Uvoženi izdelki, ki jih proizvaja katera koli druga družba, ki ni posebej navedena z imenom in naslovom v izvedbenem delu te uredbe, vključno s subjekti, povezanimi s tistimi, ki so izrecno navedeni, teh stopenj ne morejo koristiti in za njih velja stopnja dajatve, ki se uporablja za „vse druge družbe“.

(70) Vsak zahtevek za uporabo teh stopenj protidampinške dajatve za posamezne družbe (npr. zaradi spremembe imena družbe ali zaradi ustanovitve novih proizvodnih ali prodajnih obratov) je treba nemudoma vložiti pri Komisiji ([1]) skupaj z vsemi potrebnimi informacijami, zlasti o vsaki spremembi dejavnosti družbe na področju proizvodnje ter domače in izvozne prodaje, ki je na primer povezana s to spremembo imena ali spremembo proizvodnih in prodajnih obratov. Če bo primerno, se bo ta uredba ustrezno spremenila s posodobljenim seznamom družb, ki so upravičene do individualnih stopenj dajatve.

3. **Pobiranje začasne dajatve**

(71) Glede na višino ugotovljenih stopenj dampinga in glede na stopnjo škode, povzročene industriji Skupnosti, se šteje, da je treba zneske, zavarovane z začasno protidampinško dajatvijo, uvedeno z začasno uredbo, tj. Uredbo (ES) št. 1620/2006, dokončno pobrati v višini zneska s to uredbo dokončno uvedene dajatve. Kjer je dokončna dajatev nižja od začasnih dajatev, se dajatev preračuna in začasno zavarovani zneski, ki presegajo dokončno stopnjo protidampinških dajatev, sprostijo –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz likalnih desk, prostostoječih ali ne, z ali brez sistema za vsrkavanje odvečne pare in/ali ogrevalnega sistema in/ali sistema za pihanje zraka, vključno z rokavniki, in njihovih bistvenih delov, tj. podnožjem, prevleko in odlagalno površino za likalnik, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ukrajine, uvrščenih pod oznake KN ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 in ex 8516 90 00 (oznake TARIC 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 in 8516 90 00 51).

2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, pred plačilom dajatve, za neto ceno franko meja Skupnosti za izdelke, ki jih proizvajajo spodaj naštete družbe, je:

Država	Proizvajalec	Stopnja dajatve (%)	Dodatna oznaka TARIC
LRK	Foshan City Gaoming Lihe Daily Necessities Co. Ltd, Foshan	34,9	A782
	Guangzhou Power Team Houseware Co. Ltd., Guangzhou	36,5	A783
	Since Hardware (Guangzhou) Co., Ltd, Guangzhou	0	A784
	Foshan Shunde Yongjian Housewares and Hardware Co. Ltd., Foshan	18,1	A785
	Zhejiang Harmonic Hardware Products Co. Ltd, Guzhou	26,5	A786
	vse druge družbe	38,1	A999
Ukrajina	vse družbe	9,9	—

([1]) Eropean Commission, Directorate General for Trade, Directorate B, J-79 5/17, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Brussels.

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinskih dajatvah.

Člen 2

Zneski, zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo v skladu z Uredbo (ES) št. 1620/2006 o uvozu likalnih desk, prostostoječih ali ne, z ali brez sistema za vsrkavanje odvečne pare in/ali ogrevalnega sistema in/ali sistema za pihanje zraka, vključno z rokavniki, in njihovih bistvenih delov, tj. podnožja, prevleke in odlagalne površine za likalnik, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske in Ukrajine, uvrščene pod oznake KN ex 3924 90 90, ex 4421 90 98, ex 7323 93 90, ex 7323 99 91, ex 7323 99 99, ex 8516 79 70 in ex 8516 90 00 (oznake TARIC 3924 90 90 10, 4421 90 98 10, 7323 93 90 10, 7323 99 91 10, 7323 99 99 10, 8516 79 70 10 in 8516 90 00 51), se dokončno poberejo. Zavarovani zneski, ki presegajo znesek dokončnih protidampinških dajatev, se sprostijo.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Luxembourgu, 23. aprila 2007

Za Svet

Predsednik

F.-W. STEINMEIER